Совет Безопасности

Предварительный отчет

Пятьдесят шестой год

4317-е заседание

Четверг, 3 мая 2001 года, 10 ч. 45 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Каннингем	(Соединенные Штаты)
Члены:	Бангладеш	г-н Чоудхури
	Китай	г-н Ван Инфань
	Колумбия	г-н Вальдивьесо
	Франция	г-н Левитт
	Ирландия	г-н Райан
	Ямайка	г-жа Даррант
	Мали	г-н Уан
	Маврикий	г-н Нивур
	Норвегия	г-н Стрёммен
	Российская Федерация	г-н Лавров
	Сингапур	г-н Махбубани
	Тунис	г-н Меджду б
	Украина	г-н Крохмаль
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Джереми Гринсток

Повестка дня

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Письмо Генерального секретаря от 12 апреля 2001 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2001/357)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

01-35826 (R)

Заседание открывается в 10 ч. 50м.

Выражение признательности предыдущему Председателю

Председатель (*говорит по-английски*): Поскольку это первое заседание Совета Безопасности в марте, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени Совета воздать должное Постоянному представителю Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций сэру Джереми Гринстоку за его работу на посту Председателя Совета Безопасности в апреле 2001 года. Уверен, что я высказываю мнение всех членов Совета, выражая послу Гринстоку глубокую признательность за большое дипломатическое мастерство, с которым он руководил работой Совета в прошлом месяце.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Письмо Генерального секретаря от 12 апреля 2001 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2001/357)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Анголы, Бурунди, Канады, Демократической Республики Конго, Японии, Намибии, Руанды, Судана, Швеции, Уганды и Объединенной Республики Танзании, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

От имени Совета я приветствую министра иностранных дел и международного сотрудничества Демократической Республики Конго Его Превосходительство г-на Леонара Ше Окитунду.

По приглашению Председателя г-н Ше Окитунду (Демократическая Республика Конго) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Я приветствую Специального посланника президента Руандийской Республики Его Превосходительство г-на Патрика Мазимпаку.

По приглашению Председателя г-н Мазимпака (Руанда) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Я приветствую государственного министра иностранных дел и регионального сотрудничества Уганды Его Превосходительство г-на Амаму Мбабази.

По приглашению Председателя г-н Мбабази (Уганда) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Я приветствую министра финансов Бурунди г-на Чарльза Нихангазу.

По приглашению Председателя г-н Нихангаза (Бурунди) занимает место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Мангейра (Ангола), г-н Хайнбекер (Канада), г-н Акасака (Япония), г-н Анджаба (Намибия), г-н Эрва (Судан), г-н Норстрём (Швеция) и г-н Мвакаваго (Объединенная Республика Танзания) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, и в случае отсутствия возражений я буду считать, что Совет согласен направить на основании правила 39 своих временных правил процедуры приглашение Председателю Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго г-же Сафьяту Ба-Н'Дау.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приглашаю г-жу Сафьяту Ба-Н'Дау занять место за столом Совета.

Теперь Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с

договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится письмо Генерального секретаря от 12 апреля 2001 года на имя Председателя Совета Безопасности, препровождающее доклад Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго, документ S/2001/357.

Я хотел бы также привлечь внимание членов Совета к следующим документам: S/2001/378, письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Уганды при Организации Объединенных Наций от 16 апреля 2001 года на имя Председателя Совета Безопасности; S/2001/402, письмо Постоянного представителя Руанды при Организации Объединенных Наций от 24 апреля 2001 года на имя Председателя Совета Безопасности и S/2001/433, письмо Постоянного представителя Бурунди при Организации Объединенных Наций от 1 мая 2001 года на имя Председателя Совета Безопасности.

От имени Совета Безопасности я приветствую министра иностранных дел Демократической Республики Конго г-на Ше Окитунду, государственного министра Уганды г-на Мбабази и государственного министра Руанды г-на Мазимпаку. Мы надеемся услышать их комментарии. Мы также приветствуем Председателя Группы экспертов г-жу Сафьяту Ба-Н'Дау.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить нашего коллегу посла Руанды Мутабобу за его службу своей стране и Организации Объединенных Наций. Мы желаем ему благополучного возвращения домой и тепло приветствуем его преемника посла Гасану.

Сегодняшнее заседание проходит в обстановке охвативших население Демократической Республики Конго и международное сообщество чувств скорби и возмущения в связи с жестоким убийством шести сотрудников Международного комитета Красного Креста (МККК).

Министра иностранных дел Ше Окитунду мы просим передать наши соболезнования семьям четырех погибших конголезцев. Мы также выражаем соболезнования нашим коллегам из Колумбии и Швейцарии в связи с гибелью их соотечественников, которые погибли на службе всему человечеству.

Мы выражаем надежду, что виновные в этом преступлении будут привлечены к ответственности. Мы все должны прилагать усилия в целях содействия обеспечению безопасности и защиты гуманитарного персонала во всех районах мира и поддерживать тех, кто стремится облегчить человеческие страдания, вызванные конфликтами, которые мы пытаемся разрешить.

Я хотел бы также отметить, что наше сегодняшнее обсуждение проходит спустя 15 месяцев после того, как делегация Соединенных Штатов выполняла функции Председателя Совета Безопасности в последний раз, и тогда мы также обсуждали положение в Демократической Республике Конго. Многое изменилось с тех пор, но и многое еще предстоит сделать, и наша сегодняшняя дискуссия по этому важному вопросу должна рассматриваться в контексте твердого намерения Совета содействовать прекращению этого трагического конфликта в Конго.

Сейчас я предоставляю слово Председателю Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго г-же Сафьяту Ба-Н'Дау.

Г-жа Сафьяту Ба-Н'Дау (*говорит по-французски*): Я признательна за возможность представить результаты нашей работы государствам-членам Организации Объединенных Наций.

Мандат, порученный нам Советом Безопасности, включал в себя три задачи: рассмотреть вопрос о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго, изучить и проанализировать связь между эксплуатацией ресурсов и продолжением конфликта и вынести рекомендации Совету Безопасности. Результаты нашей работы представлены в том же порядке, какой был рекомендован в мандате.

Начну с незаконной эксплуатации ресурсов и других богатств. Руандийские и угандийские

военнослужащие и в меньшей степени военнослужащие Бурунди занимаются массовым разграблением природных ресурсов Демократической Республики Конго с 1998 года. Этой эксплуатации содействуют существующие структуры, сложившиеся в ходе войны августа 1998 года. Эта эксплуатация приняла две формы: массовое разграбление и систематическая широкомасштабная эксплуатация.

Массовое разграбление заключается в основном в грабежах, насильственном изъятии и конфискации природных ресурсов, накопленных частными лицами, компаниями или другими группами. Военнослужащие и гражданские должностные лица указанных двух стран, а также лидеры мятежников во многих случаях получали прямую выгоду от такой деятельности.

Для систематической широкомасштабной эксплуатации требуются хорошая организация и надлежащая инфраструктура. В Уганде генерал Казини создал необходимые структуры и сети во главе с людьми, деятельность которых он контролирует. В Руанде организация является более совершенной и охватывает различные уровни. Иными словами, властями некоторых стран были созданы целые системы, призванные содействовать более эффективной эксплуатации природных ресурсов Конго.

Что касается правительства, то, хотя в этом случае мы не можем говорить о незаконной эксплуатации природных ресурсов, Группа тем не менее выявила вызывающую удивление практику, которая заключалась в том, что правительство покойного президента забирало часть прибыли полугосударственных предприятий или выдавало концессии компаниям своих сподвижников в нарушение определенных процедур.

По первой части мандата Группа приходит к выводу, что некоторые конголезские, угандийские и руандийские военнослужащие занимаются эксплуатацией природных ресурсов и создали различные структуры для содействия такой эксплуатации. К числу подвергающихся такой эксплуатации ресурсов относятся колтан, золото, алмазы, древесина, слоновая кость, кофе и финансовые ресурсы.

Связь между эксплуатацией ресурсов и продолжением военных действий установлена на трех уровнях: на уровне личной выгоды высокопоставленных военных и гражданских чиновников, которые либо получают прямую финансовую выгоду, либо добиваются заключения важных контрактов с контролируемыми ими компаниями; на уровне действий на местах, поскольку регулярные войска неприглашенных государств ведут более активные боевые действия именно против комбатантов маи-маи и других «негативных сил» в горнодобывающих районах, а не на официальном фронте, где им противостоят Конголезские вооруженные силы (КВС) и их союзники; и на уровне финансирования конфликта, вследствие несоответствия между военными расходами, связанными с действиями различных армий, и размерами бюджетных средств, выделяемых на оборону в различных странах.

Конфликт финансируется четырьмя способами, и все они связаны с эксплуатацией ресурсов Демократической Республики Конго.

Регулярные армии финансируются из государственной казны. Зачастую проблема состоит в изыскании недостающих средств для покрытия расходов. В ряде случаев для этого используется государственная казна. Однако нередко и государственная казна получает выгоду за счет эффекта постепенного стимулирования реэкспортной экономики, основывающейся главным образом на эксплуатации природных ресурсов Демократической Республики Конго.

Имеют также место финансирование из секретных фондов, а также «свободное» финансирование, позволяющее войскам, находящимся на территории Демократической Республики Конго, получать средства — напрямую или косвенно — от местных компаний или частных лиц, эксплуатирующих природные ресурсы ДРК.

Финансирование осуществляется также путем бартерных сделок, когда власти, контролирующие какой-то район, предоставляют концессию на добычу или ведение каких-либо других работ предприятию, которое в ответ поставляет им военное снаряжение.

Наши рекомендации можно подразделить на шесть основных видов. Однако в интересах простоты изложения Группа выделила лишь четыре, а именно: санкции в отношении государств и иных субъектов, незаконно эксплуатирующих природные

ресурсы Демократической Республики Конго; превентивные меры во избежание повторения нынешней ситуации; компенсация за ущерб от незаконной эксплуатации природных ресурсов; и создание рамок для восстановления оккупированных районов.

Группа признательна всем тем, кто оказал ей поддержку в ее работе. Мы также пользуемся этой прекрасной возможностью, чтобы особо поблагодарить правительство Уганды, которое предоставило нам всю запрошенную нами информацию.

Перед Группой стояла трудная и очень щекотливая задача, решать которую пришлось в чрезвычайно трудных и опасных условиях, существующих в этом сложном регионе, где эмоции и амбиции противоборствующих сторон привели к тому, что местное население вынуждено жить в условиях отсутствия безопасности и стабильности. В настоящее время на чаше весов лежит жизнь людей в регионе. Мы благодарны Господу, который позаботился о нашей безопасности и безопасности многих свидетелей, с которыми мы беседовали, и особенно простых конголезцев.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы отметить, что в нашем заседании принимает участие Генеральный секретарь, и поблагодарить его за это.

Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и международного сотрудничества Демократической Республики Конго.

Г-н Ше Окитунду (*Демократическая Республика Конго*) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы от имени президента нашей Республики генерал-майора Жозефа Кабилы, правительства и народа моей страны, а также от себя лично выразить наши самые глубокие соболезнования Вам, семьям погибших, Международному комитету Красного Креста (МККК) и правительствам Швейцарии и Колумбии в связи с подлым убийством 26 апреля шести сотрудников МККК, в том числе четырех граждан моей страны. Мое правительство воздает должное верности своему долгу сотрудников МККК, которые отдали свои жизни во имя уменьшения страданий моего народа. Мы надеемся, что, несмотря на эту трагедию, МККК и все другие гуманитарные организации будут продолжать свои усилия, направленные на оказание помощи народу моей страны.

Г-н Председатель, я выражаю удовлетворение моей делегации в связи с тем, что Вы председательствуете на этом открытом заседании Совета Безопасности по вопросу о ситуации в Демократической Республике Конго. Нас радует тот факт, что представитель Соединенных Штатов председательствует в Совете Безопасности в текущем месяце, который является чрезвычайно важным, решающим периодом с точки зрения усилий по прекращению развязанной против моей страны агрессивной войны, продолжающейся вот уже 34 месяца. Я также хочу, пользуясь случаем, от имени моей делегации и от себя лично тепло поздравить Вас в связи с занятием поста Председателя в Совете Безопасности — главном органе, ответственном за поддержание международного мира и безопасности.

Наша делегация также высоко ценит прекрасную работу делегации Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в период ее председательствования в прошлом месяце.

Мы также воздаем заслуженную дань уважения Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Кофи Аннану. Наша страна признательна ему за его выдающиеся усилия по восстановлению мира в районе Великих озер и в Демократической Республике Конго, в частности. Он продемонстрировал огромную энергию и упорство в поисках путей прекращения бессмысленного и напрасного насилия, унесшего жизни столь большого числа граждан моей страны. Демократическая Республика Конго в лице ее высшего руководителя президента нашей Республики генерал-майора Жозефа Кабилы выражает надежду на то, что Генеральный секретарь и в период своего второго срока пребывания на этом посту сможет уделять ситуации в Демократической Республике Конго приоритетное внимание и продолжить свои заслуживающие самой высокой похвалы усилия по обеспечению прочного мира и восстановления в моей стране.

И наконец, я хотел бы поблагодарить г-жу Сафьяту Ба-Н'Дау и всех членов Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств

Демократической Республики Конго за всеобъемлющий доклад, который имеет огромное политическое и историческое значение для Конго. Он демонстрирует, что ложные предлоги об отсутствии безопасности вдоль границ не должны больше приниматься во внимание и что реальной причиной агрессии являются систематическое и незаконное разграбление и эксплуатация природных ресурсов Демократической Республики Конго. Страны-агрессоры вторглись на территорию Конго в погоне за огромными экономическими прибылями, жаждой которых и было обусловлено их стремление к разжиганию и продолжению конфликта. Поэтому мы приветствуем доклад, содержащийся в документе S/2001/357.

Вместе с тем мы выражаем горькое сожаление по поводу того, что в этом докладе с явным опозданием подтверждается то, о чем мы во весь голос говорили с самого начала агрессии: что главной ее целью является отнюдь не обеспечение безопасности трех стран-агрессоров — Уганды, Руанды и Бурунди. В меморандумах и во всех «белых книгах», которые мое правительство передало Совету Безопасности за период с августа 1998 года, четко говорится о том, что существует двойная связь между незаконной эксплуатацией наших ресурсов и развязыванием войны, а также между незаконной эксплуатацией природных богатств и массовыми нарушениями прав человека и норм международного гуманитарного права. Эти документы были представлены Совету и изданы в качестве его официальных документов.

В пункте 1 резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года — «Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам», — положения которой были во многом повторены в резолюции 2625 (XXV), говорится, что

> «подчинение народов иностранному игу и господству и их эксплуатация являются отрицанием основных прав человека, противоречат Уставу Организации Объединенных Наций и препятствуют развитию сотрудничества и установлению мира во всем мире».

Г-н Председатель, мы признательны Вам и всем членам Совета Безопасности за включение в программу работы Совета вопроса о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго в нарушение ее национального суверенитета. Рассмотрение этого вопроса действительно входит в компетенцию Совета Безопасности, поскольку Уставом на него возложена главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Этот вопрос логически вписывается в стремление Совета обеспечить быстрое восстановление прочного мира в моей стране и нормальных условий для жизни моего народа.

Моя делегация рада, что сегодня явно формируется консенсус в Совете и среди международного сообщества в отношении наличия прямой связи между преднамеренным жестоким истреблением конголезского народа, бесстыдным разграблением природных ресурсов Демократической Республики Конго и продолжением боевых действий. Все это в итоге приводит к серьезному обнищанию нашего народа.

Моя делегация с удовлетворением отмечает, что в стремлении четко обозначить стоящие перед ней задачи Группа экспертов приняла решение выработать определение и толкование концепции «незаконной эксплуатации». В это понятие входит любая деятельность, связанная с добычей, производством, сбытом и экспортом ресурсов из ДРК, осуществляемая в нарушение суверенитета страны, в нарушение горнодобывающих и экологических норм и в нарушение международного договорного и обычного права.

Мы хотели бы напомнить Совету о следующем.

Во-первых, в связи с делом о проливе Корфу в 1949 году Международный Суд издал постановление, в котором подтвердил, что для независимых государств уважение территориального суверенитета является одной из ключевых основ международных отношений. Концепция суверенитета включает исключительные права, автономию и полную компетенцию в рамках территориального района.

Во-вторых, в резолюции 1803 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1962 года, озаглавленной «Неотъемлемый суверенитет над естественными ресурсами», в пункте 7 сказано, что нарушение права народов и наций на суверенитет над их природными ресурсами и богатствами

противоречит духу и принципам Устава Организации Объединенных Наций и препятствует развитию международного сообщества и поддержанию мира.

В докладе Группы экспертов красноречиво описаны структуры, используемые оккупационными силами, а именно Руандой, Угандой и Бурунди, применяемые которыми чудовищные и отвратительные методы являются беспрецедентными даже для самых мрачных эпизодов современной истории.

Угрозы расправы в отношении членов Группы экспертов неприемлемы. Дело Совета Безопасности, который вручил им мандат, обеспечить их безопасность и потребовать, чтобы все государства, которых это касается, сотрудничали в полной мере с Организацией Объединенных Наций во имя установления истины.

Одержимые алчностью страны-агрессоры сеют смерть и разрушения по всей территории моей страны. Позвольте напомнить Совету ужасные цифры, приведенные Координатором чрезвычайной помощи г-жой Макаски в ее докладе от 28 ноября 2000 года. В докладе говорилось, что 16 миллионов конголезцев непосредственно затронуты агрессивной войной — то есть 33 процента всего населения страны. В результате прямых или косвенных последствий боевых действий погибло два миллиона человек, включая примерно 600 000 детей в возрасте до пяти лет. Миллионы ни в чем не повинных мирных конголезских граждан стали беженцами в других странах или лицами, перемещенными внутри своей страны. Эти цифры были подтверждены Европейским управлением по оказанию гуманитарной помощи и Международным комитетом спасения, согласно данным которых почти три миллиона человек погибли в районах, оккупированных агрессорами. Это ужасающая, нетерпимая ситуация.

Позвольте напомнить Совету о жестоких расправах над мирными конголезскими гражданами, убийствах и казнях гражданских лиц и конголезских военнопленных, депортации целых народов, нападениях на отдельных лиц, изнасилованиях и преднамеренном распространении вируса СПИДа.

Совету следует помнить о страданиях жителей города Кисангани, где трижды происходили столкновения руандийских и угандийских войск, которые обстреливали жилые районы, культурные объекты и места отправления культа в нарушение положений статьи 53 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года; все это привело к массовым жертвам, в частности среди уязвимых слоев населения, главным образом женщин и детей. После этих отвратительных действий Совет принял резолюцию 1304 (2000) от 16 июня 2000 года и призвал к немедленному, безоговорочному выводу угандийских и руандийских войск. Мы с сожалением констатируем, что и сегодня, по прошествии целого года, несмотря на меры, принятые Международным Судом в Гааге в июле прошлого года, город по-прежнему оккупирован.

Сравнительно недавно в Итури угандийские войска спровоцировали приведшие к жертвам столкновения между народами хема и ленду, двумя важными этническими группами в нашей Восточной провинции, которые до этого жили в мире друг с другом.

Нанесенный нашей стране моральный, материальный и физический ущерб огромен. Конголезский народ, который тепло приветствовал доклад Группы экспертов, сейчас имеет право потребовать соответствующих репараций согласно статье 91 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям. В ней предусматривается, что сторона в конфликте, которая нарушает положения Конвенций и Протокола, должна, в случае соответствующих требований, выплатить компенсацию. Она несет ответственность за все действия, совершенные лицами, входящими в ее вооруженные силы. В пунктах 87–93 доклада Группы экспертов четко называются имена лиц, причастных к разграблению наших ресурсов.

Я хотел бы привести несколько доводов в подтверждение того, что происходящие в моей стране события не случайны, а являются результатом преднамеренных и тщательно спланированных действий. 31 августа 1998 года мое правительство представило меморандум о вооруженной агрессии со стороны руандийской/угандийской коалиции против Демократической Республики Конго. В меморандуме, изданном в качестве официального документа Совета, было показано, как альянс могущественных сил использовал действия стран-

агрессоров для достижения своей цели расчленения Центральной Африки во имя установления экономического господства и контроля над источниками важных сырьевых ресурсов.

Данная экспансионистская стратегия балканизации охватывает обширный географический район, простирающийся от северных районов горнодобывающей провинции Катанга до южной части Судана, охватывая леса провинции Маньема, долину Рузизи в Южной Киву, провинцию Северная Киву и Восточную провинцию. Эти огромные географические районы содержат бесчисленные вожделенные богатства, такие как стратегические минералы, золото, алмазы, нефть, ниобий, колумботанталит (колтан), древесина, кофе, хинин и так далее.

В плане экологии незаконная эксплуатация этих природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго, в нарушение ее суверенитета, имеет разрушительные и, возможно, необратимые последствия для сохранения фауны и флоры. Целые национальные парки — Вирунга, Гарамба, Салонга, Кахузи-Биега — признанные ЮНЕСКО достоянием человечества, полностью опустошены. Вначале они стали жертвой потоков руандийских беженцев и лиц, перемещенных в результате следовавших друг за другом конфликтов. Затем парки стали объектом браконьерства, практикуемого во время войны, и организованной незаконной торговли.

Моя делегация горячо просит Совет Безопасности призвать международное сообщество принять необходимые меры и помочь нам защитить уникальные виды животных и птиц. В результате жестокой бойни с применением автоматического оружия оккупационными силами истребляются конголезские слоны, бонобо, гориллы восточных равнин, горные гориллы, шимпанзе, бабуины, белые носороги, окапи и конголезские павлины.

А в результате этих крупномасштабных действий страдает только народ Конго. Продолжение этой несправедливой и бессмысленной войны и незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств значительно усилило страдания нашего народа.

Мы с возмущением услышали, что не далее как вчера представитель бреттон-вудских учреждений всячески расхваливал Уганду, в то время как в докладе Группы экспертов в пунктах 187–190 показано, что систематическое разграбление конголезских ресурсов непосредственно способствовало улучшению платежного баланса этой страны и Руанды. Тот факт, что обе эти страны фигурируют в списке стран, извлекающих пользу из Инициативы в отношении бедных стран — крупных должников, расценивается моим народом как вознаграждение их за совершенные ими преступления.

Моя страна поддерживает рекомендации Группы экспертов, содержащиеся в пунктах 236–242. Они касаются репараций и компенсации конголезскому народу, и в них указано на необходимость создания соответствующей базы для восстановления страны. С этой целью следует создать условия для укрепления полномочий государства и наделения его способностью обеспечивать для своего народа более прочную безопасность на всей его национальной территории.

В пункте 239 своего доклада Группа экспертов рекомендует создать такой международный механизм, который провел бы расследования в отношении перечисленных в этом пункте лиц как вовлеченных в преступную экономическую деятельность. Этот список следует расширить за счет включения в него лиц, поименованных в пункте 211 как находящихся на грани превращения в крестных отцов такой незаконной эксплуатации. Мое правительство считает, что Совету Безопасности надлежит действовать быстро, исходя из этих актуальных рекомендаций.

При всем должном уважении к Руанде нужно сказать, что систематическое разграбление природных ресурсов Демократической Республики Конго помогает финансировать и поддерживать войну в моей стране. Моя делегация напоминает о том, что мародерство запрещено статьей 33 четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны.

Агрессоры бесстыдно утверждают, будто они учат народ Конго демократии и благому правлению. На самом же деле это банды грабителей. Они ответят перед историей за такое варварство, которое будет зафиксировано в анналах истории наряду с сопровождающими его зверствами и расправами.

Мне хотелось бы искренне поблагодарить Анголу, Намибию и Зимбабве, которые пришли на

помощь моей стране в рамках положений о самообороне статута Сообщества развития Юга Африки и согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций. Должен указать на то, что в отсутствие агрессии, жертвой которой является Демократическая Республика Конго, союзнических войск Анголы, Намибии и Зимбабве на конголезской территории несомненно не было бы.

Мое правительство хотело бы также воздать громадную честь всему конголезскому народу, который неустанно, громко и ясно заявляет о своей верности конголезскому государству и о своем страстном стремлении сосуществовать в рамках единой могущественной страны в соответствии с основавшим Республику соглашением, а также достигнутым 30 июня 1960 года самоопределением.

Моя делегация заверяет Совет и международное сообщество в том, что президент Республики, Его Превосходительство генерал-майор Жозеф Кабила, преисполнен решимости во имя конголезского народа восстановить мир посредством дипломатического урегулирования конфликта. 2 февраля 2001 года Совет Безопасности заслушал Его Превосходительство генерал-майора Жозефа Кабилу, подробно рассказавшего о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств моей страны. Такой эксплуатации надлежит немедленно положить конец: ее последствия для нынешнего и грядущих поколений уже чрезвычайно печальны.

Незаконная эксплуатация ископаемых ресурсов Демократической Республики Конго государствами-агрессорами и их гражданами ведется в нарушение права конголезского народа на самоопределение. Она также является нарушением принципа территориальной целостности и суверенитета Демократической Республики Конго, который Совет Безопасности неоднократно подтверждал во всех своих резолюциях относительно ситуации в моей стране.

В целях достижения требуемого моим народом мира и в свете серьезности ситуации мое правительство призывает Совет Безопасности принять меры по защите, включающие эмбарго на награбленные товары, вывозимые, среди прочего, через Кигали, Бужумбуру и Кампалу. Но главным образом мы призываем Совет осуществить все рекомендации Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго, в том числе: дать указание относительно демилитаризации города Кисангани, выплаты репараций за материальный ущерб и компенсации населению в соответствии с резолюцией 1304 (2000) от 16 июня 2000 года; заявить о том, что только полный и окончательный уход агрессоров может гарантировать прекращение разграбления богатств Демократической Республики Конго; признать тяжелый моральный, материальный и физический урон, понесенный конголезским народом в результате этой войны и сопровождающей ее мафиозной деятельности; потребовать значимых репараций за такой урон с целью восстановить права конголезского народа; и дать распоряжение на принятие юридических мер в отношении тех, кто занимается таким разграблением, равно как и их соучастников.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю министра иностранных дел и международного сотрудничества Демократической Республики Конго за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор — Специальный посланник президента Руандийской Республики Его Превосходительство г-н Патрик Мазимпака, которому я сейчас и предоставляю слово.

Г-н Мазимпака (Руанда) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель моя делегация хотела бы поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета в мае. Наши поздравления адресованы также и Вашему предшественнику, сэру Джереми Гринстоку, за прекрасно проделанную работу в прошлом месяце. Мне хотелось бы поблагодарить Вас и через Вас — Совет Безопасности за созыв этого открытого заседания, на котором делегации имеют возможность высказаться по существу только что представленного Совету доклада Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго, документ S/2001/357 от 12 апреля 2001 года.

Руанда всесторонне сотрудничала с этой Группой, что справедливо признано в ее докладе; после публикации этого доклада мы опубликовали

реакцию на него правительства Руанды, которая представлена в уже упоминавшемся документе S/2001/402 для всеобщего его прочтения в целях ознакомления с нашими подробными замечаниями.

Считаем, что мандат, которым эта Группа была наделена, четко определен не был, что привело к его спорным трактовкам. С нашей точки зрения, опубликовать доклад, который мы не одобряем, Группу экспертов вынудили четыре основных проблемы.

Во-первых, «незаконная деятельность» трактуется в докладе как деятельность, проводимая без согласия законного правительства или какого бы то ни было органа власти, осуществляющего управление той или иной территорией или контролирующего ее. Эти концепции, которые получили общее признание, определены в отношении Демократической Республики Конго также и в Лусакском соглашении о прекращении огня: в пункте 18 статьи III говорится, что государственное управление будет осуществляться подписавшими соглашение конголезскими сторонами до тех пор, пока не будут сформированы новые порожденные межконголезским диалогом учреждения. Этого не произошло. Поскольку это соглашение завоевало поддержку Совета и, надеемся, будет и впредь пользоваться ею, мы ожидали бы, что группа будет придерживаться буквы и духа этого Соглашения.

Во-вторых, Группа распространила определение «природных ресурсов и других богатств» на услуги, транспорт, финансы и другие передвижения товаров и людей. В нашем регионе все они регулируются многонациональными соглашениями, в числе которых и заключенные между нашими тремя странами — Демократической Республикой Конго, Бурунди и Руандой, — а также конвенциями Экономического сообщества стран региона Великих озер (ЭССРВ), равно как и региональными соглашениями, такими, как соглашения, заключенные в рамках общего рынка восточно- и южно-африканских государств (ОРВЮА), и соглашения о Северном коридоре; все они соответствуют также конвенциям Всемирной торговой организации.

Игнорирование этих исторических связей между народами региона наносит ущерб социально-экономическому благополучию народов региона и особенно тех в Демократической Республике Конго, кто отрезан от Киншасы, но исторически был связан с миром восточными путями через Руанду, Бурунди и Уганду.

В-третьих, в указанных Группой источниках информации не нашли своего отражения усилия, прилагавшиеся правительством в целях облегчения доступа к информации. Группа имела возможность провести двухчасовую встречу с главой руандийского государства президентом Полом Кагаме. В докладе нет ничего указывающего на то, что Группа вынесла для себя из этой встречи хоть какую-нибудь пользу. Истинно также и то, что президенту не было представлено на обсуждение ни одного вывода. То же самое относится и к многочисленным министрам и должностным лицам, которые изъявили готовность обсудить с Группой интересующие ее вопросы.

В-четвертых, Группой не было установлено никаких контактов для выяснения его деловой практики или полномочий с частным сектором, который охарактеризован как играющий центральную роль в незаконной эксплуатации. Это противоречит нормам естественной справедливости.

Можно лишь заключить, что Группа полагалась на неприемлемые источники, по-разному определяющиеся в докладе как дезертиры, «больш[ое] число […] проживающих в Демократической Республике Конго и в странах Европы информированных лиц» (S/2001/357, пункт 11) и «надежные источники» (там же, встречается повсюду), которые никак не означены. Удивительно, почему Группа не могла понять, что такие руководствующиеся своими политическими интересами источники будут предоставлять только ту информацию, которая служит их собственным политическим устремлениям. Дезертиры же при нормальных обстоятельствах являются перебежчиками от одной стороны к другой и поэтому порочат только ту сторону, которую они покинули.

Нам представляется необычным, чтобы группа экспертов оценивала свой собственный доклад, выносила суждения и навязывала карательные меры, как это делает данная Группа, и чтобы она делала это на основе доклада, который, по

признанию Группы, готов сегодня лишь на 70 процентов. Он, безусловно, не должен включать в себя осуждение глав государств и их семей, компаний и физических лиц без доказательства их вины. То, как в этом докладе обращаются с главами государств, просто недопустимо и создает опасный прецедент.

Поскольку в докладе делается вывод о том, что экономические причины оказались выше соображений безопасности Руанды, позвольте мне вновь повторить причины, по которым Руанда вынуждена была защищать своих граждан от убийственной войны, ведущейся с территории Демократической Республики Конго.

Члены Совета, вероятно, помнят о том, что после геноцида 1994 года Совет Безопасности неоднократно рассматривал вопрос об опасной обстановке в области безопасности, вызванной действиями ополченцев «интерахамве» и солдатами бывших вооруженных сил Руанды (экс-ВСР) в лагерях беженцев в Заире. Однако этот орган не смог решить эту проблему. Появилась необходимость в том, чтобы Руанда и ее союзники нашли решение в этой ситуации. Я рад отметить, что это было сделано с определенной степенью успеха, поскольку 1,5 миллиона беженцев смогли вернуться домой и на некоторое время в Руанде была восстановлена безопасность. Однако ситуация резко изменилась, когда сформированное Альянсом демократических сил за освобождение Конго-Заира (АФДЛ) правительство президента Лорана Кабилы решило перегруппировать и перевооружить эти силы.

Вновь в адрес Организации Объединенных Наций стали поступать многочисленные призывы о предотвращении назревающего кризиса. Совет Безопасности учредил Международную комиссию по расследованию, которая вне всякого сомнения установила присутствие хорошо организованных сил, стремящихся дестабилизировать район Великих озер. Их ядро составляли ополченцы «интерахамве» и бойцы экс-ВСР, число которых составляло тогда 70 000 человек. В докладе, содержащемся в документе S/1998/1096, приводились просто шокирующие сообщения о целой сети сил из Руанды, Бурунди, Анголы и Уганды, о беспрепятственном снабжении их оружием и о поддержке их со стороны правительства Демократической Республики Конго. Тогда западная Руанда, провинции Гисеньи, Рухенгери, Кибуе и Сиангугу и части провинций Биумба, Кигали и Гитарама квалифицировались учреждениями Организации Объединенных Наций в качестве зон повышенной опасности, вызванной вторжениями этих сил, базировавшихся в Демократической Республике Конго.

Ситуация резко изменилась, когда руандийские войска смогли положить конец этим проникновениям и отбросить эти силы назад в Демократическую Республику Конго, чему тогда способствовало восстание, поднятое против правительства Кабилы. Постепенно безопасность была восстановлена в Руанде и не до конца к тому времени в Северной Киву. Эта ситуация позволила Руанде продолжать репатриацию беженцев и реинтеграцию их в наше общество. Только за последние шесть месяцев домой возвратилось почти 100 000 беженцев и в общей сложности 18 000 военнослужащих экс-ВСР были реинтегрированы в состав национальной армии — Руандийской патриотической армии (РПА): командиры, рядовой состав и военнослужащие прочих званий. Улучшение ситуации в плане безопасности и другие тенденции в области прав человека убедили Специального докладчика выступить с успешной рекомендацией о необходимости того, чтобы Комиссия по правам человека прекратила наблюдение за Руандой. Мы надеемся, что это удастся сделать во всем регионе, после того как мы сможем положить конец деятельности негативных сил.

Война в Демократической Республике Конго вовлекла в себя несколько стран и привела к восстаниям против правительства. В подлинном стремлении устранить многочисленные причины конфликта воюющие стороны заключили с помощью стран региона Лусакское соглашение о прекращении огня. Это Соглашение предусматривает суверенитет Демократической Республики Конго, включая контроль над ее ресурсами, права конголезского народа и безопасность соседних стран. Лусакское соглашение предусматривает механизмы, позволяющие избавить Демократическую Республику Конго от всех негативных сил. Это задача, которую Совет Безопасности может игнорировать лишь ставя под угрозу Демократическую Республику Конго и весь регион.

Подписавшие Лусакское соглашение стороны по крайней мере сегодня, как представляется, действуют сообща в деле осуществления Соглашения как такового и нуждаются в безоговорочной поддержке этого органа. На этом этапе осуществление Лусакского соглашения и резолюции 1341 (2001) имеет первостепенное значение.

Мы также заняты разработкой планов по разоружению сил, в отношении которых Совет Безопасности своей резолюцией 918 (1994) ввел санкции в связи с их перевооружением. Если бы Совет усилил эту резолюцию, то сегодня осуществление Лусакского соглашения находилось бы на гораздо более продвинутом этапе, а ситуация в Демократической Республике Конго и в регионе была бы, безусловно, лучше. Мы настоятельно призываем Совет пересмотреть свои резолюции по данной ситуации, в частности в том что касается действий «интерахамве» и бойцов экс-ВСР, а именно резолюции 918 (1994), 997 (1995), 1011 (1995), 1013 (1995) и 1161 (1998), а также письмо, содержащееся в документе S/1998/438, и доклад, содержащийся в документе S/1998/1096. Мы также настоятельно призываем Совет без дальнейшего промедления предпринять действия по нейтрализации этих групп и их растущих подобно грибам союзников, таких как Силы в защиту демократии (СЗД) и «майи-майи». Необходимо всеми средствами, имеющимися в распоряжении Совета, препятствовать тому, чтобы какие-либо страны продолжали поддерживать эти силы.

Нам стало известно, что Группа пытается продлить срок действия своего мандата для того, чтобы доделать оставшиеся, по ее определению, 30 процентов работы. Члены Совета, вероятно, помнят о том, что в феврале 2001 года предварительный доклад квалифицировался как неадекватный и неточный. Тогда мы отмечали эти неточности. Насколько нам известно, Группа так и не вернулась на место для повторной проверки информации. Мы также вынуждены иметь дело с «заключительным» докладом, который, по признанию самой Группы, готов лишь на 70 процентов и на основе которого подвергаются огульному осуждению Руанда, ее руководители и ее граждане. Такая просьба фактически направлена на то, чтобы предварить реакцию людей и стран, подобных Руанде, которые неверно обвиняются Группой.

Руанда предлагает вообще аннулировать этот доклад, поскольку он неточен и неубедителен и никоим образом не отражает пожеланий Совета. Он не отражает подлинного стремления членов к установлению реального положения дел в Демократической Республике Конго с тем, чтобы рекомендовать пути и средства исправления ситуации в интересах конголезского народа. Он несправедлив по отношению к таким странам, как Руанда, которая делает все возможное для сотрудничества с Группой.

Однако если Совет пожелает возобновить расследования и заполнить многочисленные лакуны в только что представленном докладе, то Руанда хотела бы предложить следующее.

Во-первых, Совет и государства-члены, в отношении которых ведется это расследование, должны договориться о круге полномочий и выработать соответствующую методологию. Во-вторых, необходимо дать четкое определение терминам, которые носили довольно расплывчатый характер в предыдущем докладе, таким как «незаконный», «законный», «власть» и «контроль», в контексте конкретной и особой политической ситуации, сложившейся в Демократической Республике Конго и в регионе. В-третьих, договоры, соглашения и протоколы, регулирующие торговый режим в регионе, должны быть соответствующим образом признаны. В-четвертых, должны быть четко определены обязательства стран-получателей этих ресурсов в отношении как импортной, так и экспортной деятельности.

Моя делегация хотела бы с должным уважением призвать Совет Безопасности продолжать работу по обеспечению мира и безопасности в районе Великих озер. Следует довести до сведения Совета, что со времени последней встречи между членами Совета и представителями сторон, подписавших Лусакское соглашение, продемонстрированная на этой встрече приверженность выполнению Лусакского соглашения уже дала определенные результаты. Работа по разъединению, несмотря на некоторые проблемы, фактически завершена. Совместное планирование Совместной военной комиссией и Миссией Организации Объединенных Наций в

Демократической Республике Конго (МООНДРК) в области разоружения, демобилизации, репатриации и расселения «негативных сил» осуществляется по схеме, предусмотренной в резолюции 1341 (2001). Межгонголезский диалог, имеющий решающее значение для установления общей государственной власти над всей конголезской территорией, должен был начаться в Лусаке сегодня утром. Концепция планов для окончательного вывода всех иностранных сил из Демократической Республики Конго была утверждена в прошлом месяце, и в скором времени начнется этап планирования.

Лусакский процесс представляет собой единственную долгосрочную основу для решения проблем района Великих озер. Руанда считает, что серьезность проблем безопасности не должна преуменьшаться никакими другими соображениями. Она также считает, что в Лусаке все стороны смогут найти справедливые решения проблем, с которыми сталкиваются их соответствующие страны. Совет Безопасности и система Организации Объединенных Наций в целом должны и впредь оказывать помощь нашим странам в поисках путей обеспечения успешного и своевременно выполнения Лусакского соглашения в его нынешнем виде.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю специального посланника президента Руандийской Республики за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор — государственный министр иностранных дел и регионального сотрудничества Уганды г-н Амама Мбабази. Я предоставляю ему слово.

Г-н Мбабази (Уганда) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь от имени возглавляемой мной делегации, а также от имени моей страны, выступать на этом важном заседании Совета Безопасности, посвященном рассмотрению заключительного доклада Группы экспертов Организации Объединенных Наций по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго.

Я с особым удовлетворением хотел бы отметить, что представитель Соединенных Штатов, исполняющий функции Председателя Совета, в очередной раз продемонстрировал свой интерес к обеспечению прочного мира в районе Великих озер. Г-н Председатель, мы хотели бы заверить Вас в нашей готовности обеспечить всестороннее сотрудничество Уганды, с тем чтобы дать Вам возможность успешно выполнить эту благородную задачу.

Кроме того, мы хотели бы выразить признательность правительству Ее Величества Соединенного Королевства за умелое руководство работой Совета Постоянным представителем Ее Величества сэром Джереми Гринстоком, который в ходе своего председательства в прошлом месяце проделал необходимую подготовительную работу для проведения данного заседания.

Правительство Уганды выражает глубокую признательность всем членам Совета Безопасности за выполнение сложной задачи по поддержанию международного мира и безопасности во всем мире от имени Организации Объединенных Наций.

Правительство Уганды приветствует публикацию этого доклада. Г-н Председатель, я хотел бы еще раз поблагодарить Вас и членов Совета за то, что вы предоставили нам возможность изложить наше мнение относительно содержания этого доклада. Я намерен изложить позицию Уганды в полном объеме. В своем выступлении я коснусь всех обвинений, которые предъявляются Уганде в этом докладе. Я также прилагаю документ, в котором содержится личный ответ президента Уганды Мусевени, копию которого он уже направил Генеральному секретарю, и я надеюсь, что этот документ уже был распространен среди членов Совета.

Поэтому позвольте мне за оставшееся время в краткой форме изложить наши основные замечания. Наши замечания, как в краткой, так и в полной форме, касаются трех областей. Во-первых, мы намерены затронуть вопрос о самом принципе расследования этих обвинений. Во-вторых, мы выскажем замечания относительно содержания доклада, и в частности относительно качества приводимых в нем доказательств. И, наконец, мы затронем вопрос о дальнейших путях продвижения вперед.

В докладе Группы поднимаются важные вопросы, нуждающиеся в расследовании и представляющие для Уганды большой интерес. В 1998 году правительства Уганды и Руанды узнали о

том, что в отношении некоторых офицеров наших армий, действующих в Конго, был выдвинут ряд обвинений. На встрече на высшем уровне, состоявшейся в Кампале в октябре 1998 года, было принято решение о создании комитета по расследованию на уровне министров, — сопредседателем которого, вместе с моим коллегой, главой делегации Руанды, я имел честь являться, — в целях рассмотрения этих обвинений.

В свете этих обвинений президент Мусевени в своем качестве главнокомандующего Народными силами обороны Уганды издал приказ от 5 декабря 1998 года, запрещающий военнослужащим всех угандийских войск в Демократической Республике Конго, а также должностным лицам правительства и членам их семей заниматься какой бы то ни было торговой деятельностью в Конго. Членам Совета будет небезынтересно узнать, что с тех пор этот приказ активно выполняется, и ко всем, кто его нарушает, применяются дисциплинарные меры.

Поэтому мы поддерживаем и приветствуем данный принцип расследования. Мы принимаем к сведению серьезные обвинения Группы, согласно которым, несмотря на то, что правительство Уганды и не принимает в этом институциональное участие, тем не менее, как указывается в пунктах 7 и 85 доклада, старшие военные командиры Уганды и гражданские лица участвуют в незаконной эксплуатации природных ресурсов Демократической Республики Конго. В данном докладе впервые были выдвинуты конкретные обвинения в незаконной эксплуатации, и мы приветствуем данную возможность для урегулирования этих вопросов.

Что касается военных командиров и гражданских лиц, которые упоминаются в докладе, а также министерства лесного хозяйства, в отношении которого были выдвинуты обвинения в том, что оно вступило в сговор с частными компаниями в целях содействия незаконному получению сертификатов на вывоз древесины из Демократической Республики Конго, то я рад сообщить о том, что правительство Уганды приняло решение учредить следственную комиссию для проведения расследования по этому вопросу. Комиссия будет независимой, будет работать открыто и транспарентно. О самом составе будет в свое время объявлено в Кампале.

В свете вышесказанного я хотел бы заявить, что у Уганды имеются серьезные проблемы с этим докладом. В докладе допущены серьезные ошибки. Первая ошибка заключается в самой основе, на которой строился этот доклад — в определении незаконности. Группа определяет незаконность как нарушение суверенитета и утверждает, что, согласно пониманию незаконности Советом Безопасности, вся деятельность, происходящая в Демократической Республике Конго без согласия ее законного правительства в Киншасе является незаконной. И далее в нем говорится, что из этого толкования вытекает, что только неприглашенные вооруженные силы и граждане соответствующих стран занимаются незаконной деятельностью в Конго. И наконец Группа рассматривает как незаконную деятельность, осуществляемую в нарушение нормативных правил, установленных правительством в Киншасе, утверждая при этом, что это определение основано на понимании в Совете Безопасности термина «незаконность».

У нас есть серьезная проблема с этим определением по многим пунктам. Прежде всего, как известно Совету, Уганда активно участвовала в дискуссиях, когда в Совете Безопасности была принята резолюция об учреждении Группы для расследования этого вопроса. Вопрос о законности и незаконности действительно обсуждался в контексте того, следует ли проводить расследование на всей территории Конго или только на части территории Конго. Аргумент в пользу проведения расследования только в восточной части основывался именно на вопросе о законности и легитимности. Однако мой коллега из Руанды выдвинул неопровержимый аргумент, сказав, что Лусакское соглашение четко разъясняет этот вопрос, поскольку дает определение законности на период осуществления Лусакского договора, — три конголезские стороны, подписавшие этот договор — правительство Демократической Республики Конго, Конголезское объединение за демократию (КОД) и Движение за освобождение Конго (ДОК), как оно в то время называлось, — каждая из этих сторон будет отвечать за управление контролируемым ею районом, пока национальный диалог не приведет к политическому урегулированию и не будет восстановлено государственное правление в Демократической Республике Конго.

Этот аргумент был представлен в этом Совете, и Совет, очевидно, проявив мудрость, принял решение — провести расследование на всей территории Конго, а не только его части. Поэтому у меня нет оснований верить Группе, когда она утверждает, что это определение основано на том, как оно понимается Советом Безопасности.

Во-вторых, если бы это определение действительно понималось так, как оно трактуется Группой в докладе, тогда не нужно было бы проводить расследование. Общеизвестно, что 40 процентов страны контролируется правительством в Киншасе и что остальные 60 процентов находятся под контролем сил повстанцев. Также общеизвестно, что в районах, контролируемых повстанцами, продолжается нормальная жизнь — нормальная с точки зрения жизни в условиях войны. Поэтому не было необходимости создавать Группу для расследования того, что и так всем известно — что центральное правительство в Киншасе не имеет власти и поэтому не согласно с деятельностью, осуществляемой на 60 процентах территории Конго, которая сразу же была объявлена незаконной.

Важность этого обстоятельства заключается в том, что остальная часть доклада и остальная часть расследования основывалась на том понимании, что любой вид деятельности — добыча минералов, какое-либо производство, любая коммерция или экспорт в районах, не контролируемых правительством, является незаконной и определяется как грабеж и разграбление ресурсов Конго. Мы считаем такое утверждение ошибочным, это неправильное определение незаконности, и мы не считаем, что такой смысл был передан Группе Советом.

Конечно, результаты очевидны, они говорят сами за себя. Хотя в докладе говорится, что Группа не сотрудничала с правительством и его сторонниками, ничто не указывает на то, что были предприняты серьезные попытки провести расследование. Доклад явно свидетельствует о том, что Группа исходила из предпосылки, что то, что происходит на территории, контролируемой правительством, является законным и не подлежит расследованию.

Вторым недостатком доклада является качество представленных доказательств. Большая часть доказательств — это либо слухи или ложь, и Группа делает при этом беспочвенные заявления. Как я уже говорил, в нашем ответе мы рассмотрели весь доклад пункт за пунктом, чтобы показать, что большая часть доказательств, на которых основывается этот доклад, не более чем слухи. В пункте 27 доклада говорится, что

> «Согласно многочисленным источникам в Кампале, решение вступить в конфликт в августе 1998 года отстаивалось некоторыми старшими военными офицерами, служившими в Восточном Заире … и получившими представление о потенциале этого района с точки зрения предпринимательской деятельности».

Источники при этом не указываются. Однако нам известно, что подобные истории получили широкое распространение в угандийском обществе. О них можно прочесть в газетах, услышать на улице.

Мы считаем этот вопрос очень важным. Уганда привела причины, по которым она оказалась вовлеченной в конфликт в Конго. С этими причинами не только согласились воюющие в Конго стороны, но соображения безопасности фактически содержатся и в Лусакском соглашении. Действительно, Лусакская формула предполагает решение этой конкретной проблемы. Поэтому, если позиция Группы экспертов Организации Объединенных Наций идет вразрез с этой позиций, вразрез с тем, что было признано Советом в различных резолюциях, то, разумеется, она должна представить четкие доказательства, не оставляющие никаких сомнений в ее правдивости и авторитетности, чего нельзя сказать применительно к многочисленным примерам в Кампале.

Г-н Председатель, если Вы посетите Кампалу, то услышите на улицах много разговоров о том, что происходит в Конго и что происходит сегодня в Совете Безопасности. Но если группа экспертов намерена выносить рекомендации о введении санкций в отношении страны, население которой составляет 23 миллиона человек, то, разумеется, она должна представить доказательства, которые заслуживают доверия и которые не оставляют никаких сомнений в подлинности приводимых ею фактов.

В своем докладе Группа экспертов делает заявления, которые, как знают ее члены, являются ложными. Они отметили всемерное сотрудничество со стороны правительства Уганды. Их принимали президент, вице-президент, премьер-министр, министр иностранных дел, министр обороны, министр финансов, министр транспорта, министр по вопросам энергетики и добычи полезных ископаемых, министр лесного хозяйства и всевозможные другие официальные лица. Они имели встречи со всеми, с кем они хотели встретиться. Но в отношении их утверждений в пункте 11 и пункте 89 о том, что они просили встречи с отдельными лицами, но их просьбы были отвергнуты, — в частности, в докладе конкретно упоминается бригадный генерал Казини, — я хотел бы проинформировать Совет о том, что это неверно. Во-первых, они не просили встречи с Казини. Я впервые прочитал об этом в докладе Группы. Во-вторых, на самом деле генерал Казини встречался с ними, и не один раз, а дважды. В-третьих, когда они встречались с армейским командиром генералом Одонго, он специально оговорил, что, если бы они захотели раздать вопросники или попросили бы о встрече для беседы с любым офицером, находящимся в Конго, то он был бы готов организовать такую встречу. Такой просьбы до сих пор не поступило. Таким образом, совершенно неприемлемо утверждать, что они запросили встречи с этими людьми, — здесь можно предположить, что они обратились с просьбами к правительству Уганды, а правительство Уганды отказало в этих просьбах, — тогда как они прекрасно знают, что эти утверждения лживы.

6 марта этого года мы связались с председателем Группы экспертов в отношении осуществления промежуточного доклада, подтвердив нашу неизменную поддержку их работе и заявив о том, что мы открыты для любых вопросов, разъяснений или дополнительной информации, а также подтвердив приглашение Группе вновь посетить Уганду до окончания работы над докладом. Группа не отреагировала на это.

Наиболее возмутительными являются, по нашему мнению, нападки Группы на президента Мусевени лично. Обратимся к пункту 211 доклада. Я зачитаю одно предложение:

> «Президенты Кагаме и Мусевени практически стали вдохновителями [«крестными отцами»] незаконной эксплуатации природных ресурсов и продолжения конфликта в Демократической Республике Конго».

Крестные отцы — это мафия. Крестные отцы — это те, кто контролирует преступные картели, преступные синдикаты Поэтому назвать президента Мусевени «крестным отцом» — это серьезное обвинение. Назвать президента Кагаме «крестным отцом» — это очень и очень серьезный вопрос. У Группы должны быть доказательства для обоснования таких заявлений. Содержит ли доклад такие доказательства? В нем нет никаких доказательств. Имя президента Мусевени упоминается в докладе единственный раз в связи с именем его родного брата генерала Салеха, который, как утверждается, владеет акциями компании, имеющей бизнес в восточной части Конго; в докладе говорится, что у него есть сын, имеющий акции бизнеса, который, как подозревают, ведет дела в восточной части Конго, и что у него есть невестка, владеющая акциями компании, осуществляющей операции в Конго, которые, разумеется, говоря их языком, являются незаконными.

Но даже если бы и было правдой то, что эти родственники президента, действительно, занимаются таким бизнесом, логично ли и нормально ли называть президента или любого другого человека оскорбительными именами; навешивать ему ярлыки за действия его родственников без каких-либо доказательств того, что сам он причастен к таким действиям?

То пренебрежение, с которым упоминается имя президента Уганды, совершенно не приемлемо для народа Уганды. Президент Мусевени — это глава государства, которое является членом Организации Объединенных Наций. Если вам угодно навешивать на него ярлыки, то для этого нужны доказательства. Его называют соучастником в преступлениях. Почему? В пунктах 201–206 говорится о том, что какой-то повстанец в Конго, как предполагается, растратил деньги. Президенту Мусевени доложили об этом, но он не предпринял никаких мер по отношению к этому человеку; и поэтому президента Мусевени называют соучастником в преступлении.

Мы считаем это возмутительным, мы считаем это неприемлемым, и мы не знаем, как Вы,

г-н Председатель, будете улаживать этот вопрос, поскольку это создает очень опасный прецедент. Репутация даже простых людей защищается. Совершенно очевидно, что все эти обвинения в адрес президента рассчитаны на то, чтобы необоснованно навредить репутации президента Мусевени. Мы требуем извинения, мы требуем, чтобы Группа сняла свои обвинения, и мы просим, чтобы Совет изучил этот вопрос и предпринял необходимые меры.

Когда мы встречаемся с Генеральным секретарем, мы знаем, что эта Группа как орган Организации Объединенных Наций пользуется уголовной и гражданской неприкосновенностью, но, с нашей точки зрения, то, как она обращается с именем президента Мусевени является злоупотреблением привилегией.

Поэтому Уганда считает, что качество этого доклада настолько низкое, что его ценность и авторитет серьезно уменьшаются и подрываются. Именно поэтому мы поддерживаем продление мандата Группы в надежде на то, что работа будет выполнена на более высоком уровне. В этой связи Уганда рекомендовала бы формирование новой группы или расширение нынешней группы, с новым председателем, чтобы обеспечить какой-то уровень профессиональной компетенции, беспристрастности и серьезного руководства в этом процессе расследования. Мы считаем, что также важно достичь уровня равновесия в новой группе экспертов, чтобы избежать пристрастности и предубежденности.

Уганда также извлекла один урок, важный урок: с этой Группой экспертов Организации Объединенных Наций сотрудничать не стоит. Группа экспертов признает, как заметила сегодня утром Председатель, максимальное сотрудничество со стороны Уганды. Это включает в себя встречи с самим президентом, с вице-президентом и другими и предоставление Группе всей информации, которую она запрашивала. Мы ни в чем не отказывали. Что же мы получили взамен? Оскорбление президента и рекомендации санкций против народа Уганды. Какие имеются доказательства того, что Уганда институционально причастна к незаконной эксплуатации ресурсов? Замешано несколько лиц, которых примерно 10, однако Группа рекомендует введение санкций против 23 миллионов угандийцев. Почему бы не предложить арестовать этих лиц? С другой стороны, сомнительные интересы стран, которых подозревают в фактической незаконной причастности к эксплуатации природных ресурсов в Демократической Республике Конго, оказываются узаконенными, в соответствии с этим докладом. Кто сказал, что суверенное государство не может совершить преступление?

Уганда считает, что причиной всего этого является война в Конго. Причиной также является отсутствие стабильного сильного государства в Демократической Республике Конго. Поэтому мы считаем, что главное внимание нужно сосредоточить на установлении мира в Демократической Республике Конго. Это может быть сделано лишь на основе осуществления Лусакского соглашения. В этом контексте мы ожидаем, что Совет Безопасности самым внимательным образом рассмотрит этот вопрос, потому что — присутствующие слышали, какие формулировки использовались сегодня утром — этот доклад и прозвучавшие здесь слова серьезно отравили атмосферу в регионе и могут помешать достижению мира на основе договоренности в Лусаке. Эксплуатация природных ресурсов является не причиной, а следствием войны и отсутствия сильного государства.

Поэтому мы считаем, что Совет Безопасности должен и впредь играть руководящую роль в поисках мира и стабильности в Демократической Республике Конго. Сейчас я испытываю гораздо больше удовлетворения, чем в прошлый раз, в связи с уровнем участия Совета. Все рады, что мирный процесс, как представляется, наконец, движется в направлении разъединения. Политический комитет принял график вывода иностранных сил. Идет национальный диалог. Силы приведены в движение. Уганда переместила семь батальонов и передислоцирует еще два в ближайшие несколько дней, и мы рассматриваем возможность полного вывода сил. Лусакский мирный процесс представляет уникальную возможность рассмотреть проблемы безопасности Демократической Республики Конго и ее соседей и создать благоприятные условия для внутреннего диалога по новому демократическому устройству в Демократической Республики Конго. Вывод всех иностранных сил и появление сильного и стабильного государства являются единственной

гарантией прекращения незаконной эксплуатации природных ресурсов в Демократической Республике Конго.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — министр финансов Бурунди. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Нихангаза (Бурунди) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего выполнить приятный долг и поздравить Вас и, в Вашем лице, правительство Соединенных Штатов с Вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в мае. Мы убеждены в том, что Ваше председательство позволит Совету достичь успеха в его усилиях по обеспечению мира во всем мире, в частности в регионе Великих озер.

Позвольте мне также приветствовать присутствие Генерального секретаря г-на Кофи Аннана и воздать ему должное за его приверженность миру и развитию во всем мире, в частности в странах региона Великих озер.

Правительство Республики Бурунди получило доклад, содержащийся в документе S/2001/357, изданный Группой экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго. Мы хотели бы обратить внимание Совета на следующие моменты.

Прежде всего, Группа не представила в своем докладе достаточных доказательств для предъявления обвинений Бурунди. С учетом гласности в результате акцентирования средствами массовой информации обвинений против Бурунди можно было бы ожидать найти в докладе массу весьма конкретных данных для подкрепления этих обвинений. По прочтении доклада можно отметить, что Бурунди упоминается время от времени, фигурируя ритуальным образом в списке стран, выбранных в качестве мишеней.

Только в пункте 105, на странице 25 доклада на английском языке, мы находим те три предложения, которые могли бы считаться содержащими эти так называемые обвинения в адрес Бурунди. Вот суть этого пункта:

> «В одном из внутренних меморандумов МВФ говорится, что «Бурунди не производит золота, алмазов, колумботанталита, меди, кобальта или неблагородных металлов». Вместе с тем Бурунди экспортирует полезные ископаемые, которые в этой стране не производятся. Как и в случае с Угандой и Руандой, экспорт алмазов из Бурунди, начавшийся в 1998 году, совпал с оккупацией восточных районов Демократической Республики Конго. Экспорт колтана охватывает более длительный период времени (1995-1999 годы), что, возможно, говорит о более регулярном характере этого вида деятельности».

Это единственное содержащееся в докладе своего рода обвинение в адрес Бурунди: упоминание одного из документов Международного валютного фонда (МВФ), следов которого не осталось; я искал его в Вашингтоне и охотился за ним в своей стране, но этого документа МВФ просто не существует. Короче говоря, пунктом 105 подтверждается, что Бурунди не принимает участия в разграблении богатств Демократической Республики Конго.

Во-вторых, в пункте 105, по-видимому, высказывается, предположение, что в Бурунди нет никаких полезных ископаемых и что она не ведет никакой торговли с Демократической Республикой Конго. Это весьма поразительно. Торговля между Бурунди и Демократической Республикой Конго существовала всегда и распространяется на широкий круг товаров. Я хотел бы сообщить Совету о том, что до начала войны в Демократическую Республику Конго направлялось около 40 процентов бурундийского экспорта, и то же самое происходит и сегодня. Что же касается самих руд, то в представленном Совету Безопасности документе, излагающем позицию бурундийского правительства, содержатся статистические данные, свидетельствующие об эксплуатации Бурунди ресурсов золота, касситеритных, колтановых и оловянных руд.

Следует также отметить, что торгующие золотом и алмазами «конторы» существовали как в восточной части Демократической Республике Конго, так и в Бужумбуре еще задолго до обретения независимости. Их хозяевами были либо конголезцы, либо бурундийцы, или же граждане других стран.

В-третьих, серьезность выводов в отношении Бурунди контрастирует с отсутствием

подтверждающей их информации, наличия которой можно было бы ожидать в тексте доклада. Еще в школе нас учили, что в выводе сочинения должна быть отражена суть содержания текста. В этом же докладе пяти полным страницам серьезных выводов и рекомендаций соответствуют лишь три предложения в текстовом содержании доклада. Такая непропорциальность подрывает авторитетность доклада в том, что касается Бурунди.

В-четвертых, Бурунди, тем не менее, по-прежнему готова сотрудничать с Группой экспертов. Несмотря на ту неизбирательность, с какой Бурунди упоминается в докладе, ее правительство по-прежнему готово оказывать Группе экспертов свое всестороннее сотрудничество. По сути, оно само намерено провести свое собственное расследование возможной причастности бурундийцев. Мы рекомендуем этим экспертам еще раз посетить Бурунди и опросить людей по обе стороны границы. Именно поэтому Бурунди рада тому, что Совет Безопасности принял решение продлить мандат Группы экспертов.

Бурунди всегда заявляла, что проведение мероприятий по обеспечению безопасности вдоль ее границы с Демократической Республикой Конго продиктовано отсутствием такой безопасности и необходимостью сохранения открытым торгового коридора по озеру Танганьика. У моей страны нет никаких политических или территориальных претензий ни к одной из соседних стран.

И наконец, правительство Бурунди опровергает серьезные выдвигаемые в его адрес обвинения и призывает Совет Безопасности принять к сведению выявленные в докладе аномалии в том, что касается Бурунди.

Бурунди придерживается того мнения, что разрешение проблем безопасности между Демократической Республикой Конго и ее соседями положило бы конец всем неурядицам и устранило бы элементы напряженности, вызванной состоянием «субрегионального конфликта». Доклад Группы экспертов не должен отвлекать нас от истинных угроз безопасности. Именно поэтому Бурунди еще раз заявляет о своей готовности продолжать диалог с правительством Демократической Республики Конго и другими партнерами в субрегионе с тем, чтобы обезопасить наши общие границы и отыскать долгосрочные решения коренным причинам конфликтов, раздирающих на части этот регион Африки.

В этом контексте правительство Бурунди с тревогой отмечает тот факт, что бурундийские мятежники и другие обосновавшиеся в Демократической Республике Конго «негативные силы» перебрасываются на другие тыловые базы в субрегионе с целью спровоцировать в Бурунди тотальную войну. В скором времени правительство внесет на рассмотрение Совета Безопасности некоторые предложения, нацеленные на обеспечение того, чтобы успешное осуществление Лусакского соглашения не привело к тому печальному результату, что торговцы смертью будут вынуждены перебраться в соседнюю Бурунди и другие прилегающие страны — к ситуации, которая подвергнет опасности Арушское мирное соглашение, но развития которой, мы надеемся, международное сообщество не допустит.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю министра финансов Бурунди за его любезные слова в мой адрес.

Теперь слово для выступлений я предоставлю членам Совета. Нам было важно выслушать сегодня утром заявления наших гостей, особенно министров. Хотелось бы отметить, что в моем списке еще множество невыступивших ораторов, а время уже близится к обеду. Я намерен прервать заседание примерно в 13 ч. 00 м. — 13 ч. 15 м. и возобновить его позже днем, ибо совершенно очевидно, что до обеда мы его не закончим.

Г-н Медждуб (Тунис) (*говорит по-французски*): Моя делегация хотела бы выразить свою признательность г-же Сафьяту Ба-Н'Дау и другим членам Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго за значительный объем работы, проделанной ими в осуществление того мандата, которым их наделил Совет Безопасности. Подготовленный ими доклад представляет собой документ чрезвычайной важности.

Моей делегации хотелось бы также приветствовать министров иностранных дел Демократической Республики Конго и Уганды, Специального посланника президента Руанды и

министра финансов Бурунди. Их сегодняшнее присутствие здесь свидетельствует о том значении, которое их страны придают этому заседанию и данной проблеме. Их вклад в наши прения был совершенно необходим для прояснения некоторых аспектов рассматриваемого вопроса с тем, чтобы мы могли объективно оценить ситуацию.

Наше заседание проходит в решающий момент в осуществлении Лусакского соглашения о прекращении огня и соответствующих резолюций Совета Безопасности. Проводится оно также непосредственно перед отбытием миссии Совета в регион для оценки достигнутого в мирном процессе прогресса. Миссия Совета, среди прочего, выявит связи между эксплуатацией ресурсов Демократической Республики Конго и продолжением военных действий.

В своем докладе Группа экспертов предоставляет серьезную информацию относительно масштабов незаконной эксплуатации природных ресурсов Демократической Республики Конго и о продолжении конфликта. В нем также устанавливается связь между экономическими интересами некоторых внешних участников и продолжением конфликта.

Мы придаем первостепенное значение прекращению незаконной эксплуатации природных ресурсов Демократической Республики Конго и прекращению войны раз и навсегда. Речь идет о том, чтобы восстановить суверенитет и территориальную целостность Демократической Республики Конго и ее суверенитет над своими природными ресурсами, как это подтверждено Советом в его резолюциях по Демократической Республике Конго.

К сожалению, как отмечает Группа, именно конголезский народ страдает от последствий разграбления его ресурсов и от продолжения войны. Народ Конго, который стремится к лучшему будущему, рассчитывает на поддержку международного сообщества в плане прекращения войны и разграбления его ресурсов, а также в деле восстановления мира, безопасности и стабильности в регионе.

Выводы и рекомендации Группы экспертов имеют большое значение и могут иметь существенные последствия для Демократической Республики Конго, для региона и для усилий Совета Безопасности в отношении ситуации в регионе. Поэтому они заслуживают нашего тщательного рассмотрения и проведения честного и конструктивного диалога с заинтересованными сторонами.

Мы слышали, как министр иностранных дел и международного сотрудничества Демократической Республики Конго выражал удовлетворение его правительства по поводу этого доклада и описывал чаяния конголезского правительства. Мы также слышали, как высокопоставленные представители Бурунди, Руанды и Уганды выражали мнения своих правительств. Фактически цель сегодняшнего заседания состоит в том, чтобы позволить государствам, названным в докладе, представить разъяснения, которые они считают уместными или полезными, в связи с крайне серьезной информацией.

Сегодняшнее заседание и переговоры, которые миссия Совета Безопасности будет вести в регионе, дают возможность для более глубокого обсуждения последующей деятельности Совета по этому вопросу в свете дополнительной информации, полученной от Группы экспертов, и ее оценки ситуации. На наш взгляд, доклад должен поощрять стороны к реальному выполнению резолюций Совета и к принятию конкретных мер для продвижения вперед мирного процесса. В этом контексте мы надеемся, что вывод иностранных сил из Демократической Республики Конго будет быстрым, полным и окончательным. Любые новые инициативы сторон в этом плане будут, безусловно, приветствоваться.

В то время как в деле осуществления Лусакского соглашения о прекращении огня и резолюций Совета Безопасности отмечался прогресс, этот прогресс был подорван отвратительным преступлением: убийством на прошлой неделе в Бунии, Восточная провинция Демократической Республики Конго, шести сотрудников Международного комитета Красного Креста — четырех конголезцев, одного колумбийца и одного швейцарца, — которые погибли во имя мира. В прошлую пятницу Председатель Совета Безопасности от имени членов Совета осудил этого гнусное и трусливое преступление.

В связи с этим серьезным происшествием мы подтверждаем необходимость того, чтобы все

стороны соблюдали принципы нейтралитета и беспристрастности в деле оказания гуманитарной помощи. Мы напоминаем о том, что все стороны ответственны за обеспечение безопасности и неприкосновенности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

Г-н Крохмаль (*Украина*) (*говорит по-английски*): Я хотел бы начать свое выступление с выражения глубокой озабоченности и осуждения в связи с трусливым убийством шести сотрудников Международного комитета Красного Креста, погибших 26 апреля в Восточной провинции в результате устроенной на них засады. Наше правительство выражает искренние соболезнования правительствам Демократической Республики Конго, Колумбии и Швейцарии, а также семьям лиц, ставших жертвами столь трагического инцидента. Мы подчеркиваем настоятельную необходимость того, чтобы обеспечение безопасности и неприкосновенности международных гуманитарных сотрудников, а также миротворческого персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала было одной из приоритетных задач Совета в этом регионе.

Что касается работы Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго, то позвольте мне сказать, что мы признательны Вам, г-н Председатель, за организацию этого заседания Совета Безопасности, которое дает возможность странам, напрямую заинтересованным в этом вопросе, и странам, обвиненным в незаконной эксплуатации природных ресурсов Демократической Республике Конго, принять участие в обсуждении и способствовать формированию действий Совета в этом плане.

Мы рады приветствовать министра иностранных дел Демократической Республики Конго, министра иностранных дел Уганды, Специального посланника президента Руанды и министра финансов Бурунди, участвующих в этом заседании; мы внимательно выслушали их замечания.

Мы также хотели бы поблагодарить Председателя Группы экспертов г-жу Сафьяту Ба-Н'Дау за ее очень полезный и содержательный брифинг и за всю ту работу, которая была проделана Группой в осуществление ею своего мандата, порученного ей в соответствии с заявлением Председателя Совета Безопасности от 2 июня 2000 года (S/PRST/2000/20). Позвольте мне вновь заявить о всемерной поддержке Украиной этого заявления и остальных связанных с этим решений Совета Безопасности, цель которых — положить конец незаконной эксплуатации природных ресурсов Демократической Республики Конго, подпитывающей конфликт в этой стране.

Мы считаем, что по своему характеру этот доклад Группы резко контрастирует с тем докладом, который был представлен Совету в январе, поскольку в нем содержатся многочисленные рекомендации, включая принудительные меры, являющиеся результатом рассмотрения Группой основных видов незаконной эксплуатации природных ресурсов Демократической Республики Конго и сбора подробной информации о структурах, участвующих в такой эксплуатации, и об их финансовой, коммерческой и транспортной деятельности.

Украина глубоко обеспокоена тем, что, согласно докладу, незаконная эксплуатация природных ресурсов страны, в частности алмазов и других стратегических минералов, достигает значительных масштабов. Мы призываем все заинтересованные правительства предпринять незамедлительные шаги для прекращения такой деятельности и для обеспечения соблюдения их гражданами и корпорациями юридически признанных норм ведения деловой деятельности.

Столь же важно, чтобы они обеспечивали всемерное сотрудничество с Группой в сборе информации о любой деятельности по незаконной эксплуатации природных ресурсов Демократической Республики Конго, а также в выявлении связи между такой деятельностью и продолжением конфликта в этой стране. Этот вопрос должен быть одним из основных объектов внимания Совета Безопасности.

Мы считаем, что Совет Безопасности должен также стремиться к такому подходу, который увязывает усилия, направленные на прекращение незаконной эксплуатации природных ресурсов, и достижение искомых политических целей в контексте процесса осуществления Лусакского соглашения о прекращении огня.

Оценивая общую ситуацию, наша делегация полагает, что Совет Безопасности поступил бы ответственно, если бы продлил действие мандата Группы экспертов на окончательный срок в три месяца и позволил бы Группе завершить работу над своим планом действий.

Моя делегация считает, что Совету Безопасности необходимо предоставить возможность рассмотреть ситуацию в целом, прежде чем принимать решение в отношении предлагаемых рекомендаций по этому вопросу. Мы с нетерпением будем ждать заключительного доклада Группы.

Г-н Председатель, в заключение я хотел бы заявить, что моя делегация полностью поддерживает Ваше заявление, с которым Вы выступите в конце нашего заседания. Мы надеемся, что оно будет опираться на усилия международного сообщества по восстановлению мира и нормализации обстановки в Демократической Республике Конго, которые ей так необходимы.

Г-н Райан (Ирландия) (*говорит по-английски*): Я также хотел бы приветствовать министра иностранных дел Демократической Республики Конго г-на Леонара Ше Окитунду, специального посланника президента Руанды г-на Патрика Мазимпаку, государственного министра иностранных дел Уганды г-на Амаму Мбабази и министра финансов Бурунди г-на Чарльза Нихангазу и поблагодарить их за участие в этой дискуссии.

Позвольте мне также от имени правительства и народа Ирландии выразить искреннее сочувствие и соболезнования правительствам и народам Колумбии, Демократической Республики Конго и Швейцарии, а также семьям убитых сотрудников Международного комитета Красного Креста.

Ирландские власти с огромным вниманием изучают доклад Группы экспертов. Мы поддерживаем предложение о продлении мандата Группы, с тем чтобы она могла продолжить свою работу, и мы будем с нетерпением ждать всеобъемлющего дополнения к этому докладу. Мы надеемся, в частности, что это позволит международному сообществу составить более полную картину, отражающую всю сложность данной ситуации, а также определить, в какой мере эксплуатация ресурсов Демократической Республики Конго способствует продолжению конфликта в этом регионе. Это поможет международному сообществу лучше понять, какого рода причины способствуют продолжению конфликта в Демократической Республике Конго, и будет способствовать нашим усилиям по оказанию поддержки сторонам в продвижении вперед мирного процесса.

Позднее в ходе сегодняшних прений представитель Швеции сделает заявление от имени Европейского союза. Ирландия полностью поддерживает позицию Европейского союза. В качестве представителя моей страны я хотел бы высказать следующие замечания.

Мандат Группы был достаточно обширным и предусматривал рассмотрение вопроса о незаконной эксплуатации природных ресурсов и о взаимосвязи между эксплуатацией ресурсов и продолжением конфликта. В докладе Группы экспертов содержится ряд серьезных обвинений в отношении всех сторон в конфликте. Сегодняшнее заседание дает возможность странам, в адрес которых были высказаны обвинения, на них отреагировать.

Нам известно, что некоторые стороны, упомянутые в этом докладе, выражали свою озабоченность в отношении того, что в докладе приводятся неподтвержденные и неверные факты. Тем не менее эти обвинения носят достаточно серьезный характер и, следовательно, заслуживают тщательного расследования со стороны соответствующих национальных властей. Ирландское правительство надеется, что соответствующие стороны проведут необходимое расследование и обеспечат всестороннее сотрудничество с Группой экспертов в ходе ее будущей работы. Соответствующие власти должны приложить все необходимые усилия, с тем чтобы обеспечить прекращение деятельности, подрывающей мирный процесс в Демократической Республике Конго, и дать наконец конголезскому народу возможность получать прямую выгоду от использования природных ресурсов своей страны.

В этой связи я приветствую объявление министра Мбабази о решении правительства его страны создать независимую судебную следственную комиссию, которая будет действовать на открытой и транспарентной основе в целях

расследования обвинений в отношении Уганды. Я также приветствую заявление министра Нихангазы о решении правительства его страны провести расследование в отношении предъявленных обвинений и обеспечить сотрудничество с Группой в ходе выполнения ее продленного мандата.

В то же время мы не можем игнорировать возражения, которые высказывали некоторые упомянутые в докладе стороны. Продление мандата Группы позволит ей в ближайшие месяцы дополнительно и тщательно рассмотреть вопросы, которые она не смогла подробным образом осветить в заключительном докладе. Это также будет содействовать продолжению дискуссий со сторонами, выразившими озабоченность по поводу заключительного доклада. Мы решительно призываем все стороны продолжать всесторонний и открытый диалог с Группой по мере того, как она будет обновлять свой доклад и давать оценку достигнутого прогресса. Мы хотели бы напомнить сторонам, которые не в полной мере сотрудничали с Группой, об их обязательствах по обеспечению такого сотрудничества. Отказ от сотрудничества серьезным образом подорвет их международный авторитет.

Данный доклад является частью более широких усилий международного сообщества по прекращению конфликта в Демократической Республике Конго. В ходе работы Группы в течение предстоящих месяцев мы будем наблюдать за тем, каким образом эта деятельность будет влиять на мирный процесс и каким образом работа Группы будет оказывать поддержку этому процессу. В частности, мы будем следить за прогрессом, который должны будут достигнуть стороны в трех основных областях, определенных в Лусакском соглашении. Во-первых, в деле разработки и принятия четкого плана и графика, которые согласно Лусакскому соглашению о прекращении огня должны привести к завершению упорядоченного вывода всех иностранных войск с территории Демократической Республики Конго. Во-вторых, в деле подготовки к немедленному осуществлению планов с установленными приоритетами в области реинтеграции, репатриации и расселения членов вооруженных группировок. В-третьих, в деле обеспечения прогресса в межконголезском диалоге.

Миссия Совета Безопасности, которая отправится в регион в этом месяце, позволит Совету наладить взаимодействие со сторонами в более широком контексте конфликта в Демократической Республике Конго, делая упор, в частности, на три основных элемента Лусакского соглашения о прекращении огня. Мы настоятельно призываем стороны в максимальной степени воспользоваться данным визитом, с тем чтобы установить тесные отношения с членами Совета в целях устранения основных препятствий, стоящих на пути обеспечения мира в этом регионе.

Г-н Левитт (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я хотел бы выразить Вам благодарность за организацию данного заседания по этому весьма важному вопросу. Франция желает огромных успехов Представителю Соединенных Штатов, выполняющему функции Председателя Совета в этом месяце.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его продолжительное присутствие на этом заседании. Я также хотел бы тепло приветствовать министров Демократической Республики Конго, Уганды, Руанды и Бурунди, которые также присутствуют в этом зале.

Как указал наш коллега из Ирландии, представитель Швеции вскоре изложит мнение всех стран, входящих в состав Европейского союза. Как и мои коллеги, я хотел бы высказать несколько дополнительных замечаний в моем качестве представителя Франции.

Содержащаяся в докладе Группы информация, по сути, не является для нас новостью. В прессе уже освещались многие из изложенных фактов, и неправительственные организации также сообщали о сложившейся ситуации в той или иной форме. Однако в данном докладе впервые дается полная картина разграбления природных ресурсов Демократической Республике Конго. Эта общая картина вызывает серьезную озабоченность.

Я хотел бы воздать должное работе, проделанной г-жой Ба-Н'Дау и другими экспертами. Доклад Группы является смелым и хорошо обоснованным документом. Следует сказать, что мы прекрасно знаем о том, что экспертам нередко приходилось подвергать свою жизнь опасности. Об этом должны задуматься все члены Совета.

Что касается методологии, то Группа строго придерживалась мандата, вверенного ей Советом Безопасности. Этим, в частности, объясняется столь большое число государств, в отношении которых проводятся расследования согласно широкому определению, которое было дано концепции «незаконности».

Из всего вышесказанного следует сделать следующий вывод. Разграбление ресурсов является не только средством подпитывания конфликта — сегодня мы вправе задать вопрос, не стало ли разграбление ресурсов мотивом для продолжения конфликта. Совет Безопасности должен впредь учитывать этот аспект одного из самых ожесточенных конфликтов, происходящих сегодня на африканском континенте. Мы все прекрасно помним цифры, приведенные Нью-Йоркским международным комитетом спасения: за период с 1998 года погибло 2,5 миллиона человек, из них 200 000 непосредственно в ходе боевых действий. Эти цифры ошеломляющи. Они требуют действий и мобилизации усилий и Совета, и всех других сторон.

Обязанность Совета состоит в том, чтобы работать со всеми соответствующими сторонами и помочь прекратить разграбление, и этот доклад поможет нам в этом. На основе единогласного решения Совета мы продлеваем мандат Группы на три месяца. В следующие три месяца Группа будет продолжать информировать нас. Она будет заниматься дальнейшим изучением этого важного вопроса и через три месяца предоставит нам новую оценку ситуации.

Для работы Группы и мобилизации международного сообщества важно, чтобы помимо Организации Объединенных Наций в этом предприятии приняли активное участие соответствующие многосторонние институты и заинтересованные страны. Мы хотели бы, чтобы Совет работал в духе диалога со всеми заинтересованными сторонами.

В этой связи я хотел бы приветствовать не только присутствующих здесь за этим столом министров, но и их заявления, с которыми они выступили. Мы должны внимательно выслушивать друг друга. Мы приветствуем дух сотрудничества и, как и коллега из Ирландии, я также хотел бы приветствовать создание в Уганде независимой комиссии по расследованию, о чем объявил министр Мбабази. Я также приветствую заявление, с которым выступил министр финансов Бурунди.

Все заинтересованные страны должны проявить такое же стремление к диалогу. Мы со своей стороны внимательно и объективно подходим к их выступлениям. По окончании этих трех месяцев, когда нам будет представлен еще один доклад, мы рассмотрим в этом зале возможные дальнейшие меры, которые необходимо будет принять, если прогресс, которого мы надеемся добиться, чтобы прекратить разграбление Демократической Республики Конго, не будет достигнут.

Дух диалога должны поддержать все заинтересованные государства. Некоторые из них предпочли не заявлять сегодня о своей позиции, и я обращаюсь к тем, кто не присутствует в зале и от кого мы ожидали проявления духа сотрудничества, продемонстрированного присутствующими здесь сегодня министрами.

Помимо этого доклада мы не должны забывать о главной цели, которой Совет Безопасности хочет добиться в районе Великих озер. Наша цель заключается в том, чтобы положить конец конфликту. Наша цель состоит в том, чтобы восстановить мир — мир и безопасность для всех. наша конечная цель — это возврат к экономическому развитию. Все это требует выполнения Лусакского соглашения.

Организация Объединенных Наций преисполнена решимости всесторонне содействовать достижению этой цели, однако только действия самих сторон позволят двигаться в этом направлении.

Сэр Джереми Гринсток (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мы тепло приветствуем Вас на этом посту, и я благодарю Вас за добрые слова, сказанные в начале этой дискуссии.

Мы рады видеть сегодня с нами министров Демократической Республики Конго, Уганды, Руанды и Бурунди. Для нас было чрезвычайно важно выслушать их заявления и принять участие в очень нужной дискуссии.

Как и два предыдущих оратора, выступавших в ходе этой дискуссии, я хочу подчеркнуть и

полностью поддержать заявление, с которым позднее сегодня выступит Швеция от имени Европейского союза, однако я хотел бы высказать несколько замечаний в качестве представителя своей страны.

Соединенное Королевство внимательно следит за работой, проделанной на настоящий момент Группой экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго. Мы благодарим членов Группы за их усердие и мужество.

В докладе поднимается весьма серьезный вопрос: как природные ресурсы Демократической Республики Конго используются для продолжения конфликта в этой стране. Предстоит продолжить работу, чтобы пролить свет на эту проблему, и поэтому мы поддерживаем предложение о продлении мандата этой Группы.

В заявлении Председателя, которое Совет примет сегодня позднее мы изложили принципы дальнейшей работы Группы. Среди прочего, продленный мандат позволит Группе продолжать собирать информацию, которую она не могла ранее получить и принять меры с учетом откликов, полученных на доклад Группы, в том числе и те чрезвычайно важные замечания, которые были высказаны сегодня. Мы считаем, что добавление к работе Группы позволит подготовить максимально сбалансированный анализ и по мере возможности зафиксировать все подтверждающие факты доказательства, которые касаются всех сторон конфликта.

Это является ключевым моментом, поскольку один из самых важных моментов в работе Группы заключается в том, что она ярко высветила эту проблему, о которой мы все слышали сообщения. Теперь нам нужен серьезный и откровенный диалог со всеми заинтересованными сторонами, особенно со сторонами в конфликте. Сегодняшнее обсуждение станет началом, и, учитывая энергичные выступления, которые мы слышали сегодня, дискуссия, конечно, будет продолжена.

Мы и все соответствующие стороны согласны с тем, что незаконная эксплуатация должна прекратиться. Это является жизненно важной основой соглашения. Однако, безусловно, имеются определенные разногласия относительно конкретных фактов и того, что является незаконной эксплуатацией. Это неизбежно, учитывая ситуацию в Демократической Республике Конго и масштабность проблемы. Мы должны взаимодействовать друг с другом и пытаться добиться большей ясности, вместе с тем мы должны сосредоточить наши усилия на достижении главной цели, которая состоит не в наказании или обвинении кого-то конкретно, а в решении проблемы в целях содействия мирному процессу на более широкой основе и облегчении страданий конголезского народа. Это его ресурсы беззастенчиво эксплуатировались в интересах других.

Мы не рассматриваем ресурсы как причину конфликта в Демократической Республике Конго и не считаем, что решение одной этой проблемы поможет урегулировать конфликт. Однако природные ресурсы этой страны отчасти подпитывают этот конфликт, поэтому все стороны должны вновь взять на себя обязательство сделать все возможное, чтобы положить конец конфликту. В этом контексте Группа могла бы в следующие три месяца работы сконцентрировать усилия на разработке более эффективной долгосрочной стратегии по секторам, по конкретным материалам, например, золоту, алмазам и колтану.

Очень важно для будущего мира, стабильности и развития Демократической Республики Конго, чтобы природные ресурсы работали на благо ее народа. Рассматривая случаи злоупотреблений, мы также должны быть готовы помочь правительству и народу Демократической Республики Конго создать эффективные и транспарентные структуры для законной разработки ресурсов и торговли ими, в том числе и с ее соседями. Поэтому мы ожидаем, что Группа выработает всеобъемлющий подход в отношении долгосрочных аспектов проблемы, что поможет определить успех или неудачу наших будущих усилий по установлению мира и стабильности в Демократической Республике Конго и в регионе.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Соединенного Королевства за его любезные слова в мой адрес.

Г-н Грановский (Российская Федерация): Г-н Председатель, прежде всего я поздравляю Вас со вступлением на ответственную должность и

выражаю уверенность в том, что Вы выполните возложенные на Вас обязанности с максимальной эффективностью. Мы также присоединяемся к словам приветствия в адрес высоких представителей Демократической Республики Конго, Бурунди, Руанды и Уганды, принимающих участие в сегодняшнем заседании Совета Безопасности. Мы с большим вниманием выслушали их важные выступления.

Российская Федерация признательна группе экспертов, возглавляемой г-жой Сафьяту Ба-Н'Дау, за содержательный доклад по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго. Мы обеспокоены содержащейся в нем информацией о масштабном расхищении этих ресурсов в нарушение суверенитета и территориальной целостности Демократической Республики Конго. При этом мы не склонны рассматривать доклад как повод для скоропалительного принятия продиктованных эмоциями мер, а, скорее, как информацию к размышлению, требующую спокойного и внимательного изучения. Исходя из этого, мы поддерживаем продление мандата группы экспертов на три месяца, с тем чтобы по истечении этого срока она представила дополнение к нынешнему докладу, включающее комментарии государств, упомянутых в нем. Мы призываем все упомянутые в докладе государства сотрудничать с экспертами в их работе и внимательно разобраться в ситуации, сложившейся вокруг природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго. Беззаконию, кто бы его ни совершал, должен быть положен конец. И чем быстрее это будет сделано, тем лучше.

В подходах к проблеме незаконной эксплуатации ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго Россия исходит из того, что в конечном счете в основе ее, равно как и проблем беженцев и внутренне перемещенных лиц, детей-солдат, нарушения прав человека, гуманитарного кризиса и множества других лежит вооруженный конфликт, в урегулировании которого лишь в последнее время наметились определенные подвижки. Мы исходим из того, что продвижение политического урегулирования в ДРК должно являться приоритетом Совета. Именно в этом мы, прежде всего, видим выполнение этим органом его уставной обязанности по поддержанию международного мира и безопасности.

Г-н Уан (Мали) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего я хочу поблагодарить Вас за созыв этого открытого заседания для рассмотрения доклада Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго.

Я особо отмечаю присутствие на этом заседании министра иностранных дел Демократической Республики Конго, государственного министра иностранных дел и регионального сотрудничества Уганды, Специального посланника президента Руандийской Республики и министра финансов Бурунди. Я хотел бы также выразить признательность нашей делегации председателю Группы экспертов г-же Сафьяту Ба-Н'Дау и в ее лице поблагодарить всех членов этой Группы за важную работу, которую они проделали.

Представленный на наше рассмотрение доклад затрагивает вопрос, вызывающий озабоченность Совета, а именно: связь между незаконной эксплуатацией природных ресурсов страны и продолжением переживаемого ею конфликта. В этой связи я хотел бы прежде всего подтвердить принципиальную позицию Мали, решительно осуждающей любую незаконную эксплуатацию природных ресурсов и других богатств суверенного и независимого государства.

В этой связи наша делегация полагает, что Совет Безопасности должен внимательно изучить информацию и рекомендации, содержащиеся в этом докладе, с тем чтобы положить конец разграблению природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго. Такое разграбление подпитывает продолжение конфликта, причиняя невыразимые страдания конголезскому народу и дестабилизируя весь регион.

Идея этого доклада ясна: необходимо принять меры, направленные на то, чтобы положить конец разграблению природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго. С этой точки зрения, международное сообщество и Совет Безопасности должны предпринять шаги по содействию мирному процессу, который в последнее время принял более позитивную форму

благодаря началу второго этапа развертывания Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК). Как сказал Генеральный секретарь в своем седьмом докладе о МООНДРК (S/2001/373), сейчас необходимо сделать все возможное для содействия успешному переходу к третьему этапу.

В этой связи мы полагаем, что начатая сегодня дискуссия должна быть продолжена, в частности в ходе миссии Совета Безопасности в район Великих озер. Важно сохранить динамизм Лусакского процесса при соблюдении территориальной целостности и суверенитета Демократической Республики Конго, а также других стран региона, способствуя тем самым восстановлению прочного мира и стабильности в районе Великих озер.

Мали с нетерпением и интересом ожидает выхода итогового доклада Группы экспертов. После этого мы изложим свои взгляды на содержащиеся в нем рекомендации. Именно поэтому мы поддерживаем просьбу о продлении мандата Группы экспертов еще на три месяца.

В заключение я хотел бы присоединиться к тем, кто осудил убийство в районе Буниа шести членов Международного комитета Красного Креста и выразить наши соболезнования их семьям.

Председатель (*говорит по-английски*): Если не будет возражений, я предлагаю объявить перерыв на обед.

Заседание прерывается в 13 ч 10 м.